

## УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРАВИЛАХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ ОПРЕДЕЛЕНЫ УСЛОВИЯ ОБРАЩЕНИЯ С МЕДИЦИНСКОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ И ПРОЦЕДУРА ПОЛУЧЕНИЯ ДОСТУПА К НЕЙ.. **ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ЭТИМ ДОКУМЕНТОМ.**

Согласно федеральным нормам и законодательству штатов, компания Providence Health Assurance (РНА) обязана обеспечивать конфиденциальность вашей защищенной медицинской информации (ЗМИ) в соответствии с положениями Закона о преемственности страхования и отчетности в сфере здравоохранения (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA). РНА обязана предоставить вам данное уведомление и соблюдать его условия. В настоящем уведомлении разъясняется порядок использования и раскрытия РНА ваших данных для управления процессом предоставления страховых выплат, а также содержатся сведения о ваших правах как участника плана страхования. В данном уведомлении также описано, как вы можете воспользоваться этими правами. ЗМИ, также именуемая информацией о состоянии здоровья, представляет собой сведения о вашем самочувствии или медицинском обслуживании, по которым можно установить вашу личность. К ней относятся:

- сведения о вашем физическом или психическом состоянии за прошлый, текущий или предстоящий период;
- данные о вашем медицинском обслуживании;
- сведения об оплате оказанных вам медицинских услуг.

Помимо ЗМИ, РНА обеспечивает защиту вашей идентификационной информации (ИИ), т. е. данных, по которым можно установить вашу личность, в частности, имени и фамилии, адреса, даты рождения и номера социального страхования. В РНА понимают деликатный характер этой информации и применяют правила для ее защиты от несанкционированного доступа, использования и раскрытия. РНА осуществляет сбор ИИ в рамках своей деловой деятельности для подтверждения вашей личности, ведения учетных данных участников и обеспечения предоставления услуг по плану медицинского страхования. Защита вашей ИИ является важнейшим условием формирования и поддержания доверительных отношений с вами, ценным участником нашего плана медицинского обслуживания.

## **Использование и раскрытие ЗМИ компанией РНА без вашего письменного согласия**

РНА может использовать и раскрывать вашу защищенную медицинскую информацию для различных целей. РНА будет использовать ЗМИ и может передавать ее третьим лицам при предоставлении услуг, предусмотренных планом медицинского страхования. Ниже приведены примеры того, как РНА может использовать или передавать данные без вашего согласия для организации лечения, проведения платежей и организационных мероприятий.

### **Лечение**

- РНА не занимается вашим лечением. Это входит в обязанности вашего лечащего врача или медицинского учреждения.
- При необходимости РНА может использовать и раскрывать вашу медицинскую информацию для координации и обеспечения вашего медицинского обслуживания в сотрудничестве с вашим лечащим врачом или медицинским учреждением.

### **Проведение платежей**

- РНА вправе использовать и раскрывать вашу медицинскую информацию в целях обработки и удовлетворения требований о возмещении расходов, предъявляемых врачами или медицинскими учреждениями.
- Для упрощения процедуры расчетов по страховым требованиям РНА может предоставлять страхователю по вашему плану детализацию услуг (ДУ).
- РНА может использовать и раскрывать вашу медицинскую информацию для сбора страховых взносов и расчета сумм совместной оплаты.

### **Организационные мероприятия**

- РНА вправе использовать и передавать вашу медицинскую информацию для предоставления разъяснений по вопросам страховых выплат, обработки счетов и условий предоставления услуг.
- РНА может использовать вашу медицинскую информацию для оценки качества вашего медицинского обслуживания.
- РНА может использовать вашу медицинскую информацию для координации и совершенствования профилактических услуг и программ лечения хронических заболеваний (включая иммунизацию, онкологический скрининг, помочь при астме, диабете и гипертонии).

- РНА может использовать или раскрывать вашу медицинскую информацию в рамках процедуры перехода прав страхователя к страховщику или взыскания задолженности с третьих лиц для компенсации затрат на оказанную медицинскую помощь.
- РНА может использовать или раскрывать вашу медицинскую информацию независимой экспертной организации (НЭО) в случае подачи вами запроса на проведение внешней экспертизы решения об отказе в покрытии услуг.
- РНА может использовать или раскрывать вашу медицинскую информацию аккредитационным организациям для получения лицензий и сертификации своей деятельности.
- РНА вправе использовать сведения из вашей электронной медицинской документации в минимально необходимом объеме (включая эпикризы и протоколы лечения) для организации вашего медицинского сопровождения и обеспечения преемственности обслуживания.

### **Страхователь/администратор плана**

Если медицинское страхование вам обеспечивает работодатель, РНА может раскрывать определенные сведения администратору корпоративного плана медицинского страхования.

- Мы можем передавать вашу медицинскую информацию вашему страхователю (работодателю или в групповой план медицинского страхования), только если это будет ему нужно для сравнения ценовых предложений страховых компаний, а также для руководства планом.
- Если ваш работодатель частично покрывает стоимость полиса, но не производит выплаты по страховым случаям, он:
  - не имеет права доступа к вашей медицинской информации, кроме как для сравнения ценовых предложений страховых компаний, руководства планом или его закрытия;
  - обязан предоставить письменное обязательство обеспечивать конфиденциальность вашей информации и использовать ее исключительно в соответствии с требованиями законодательства.

## **Предоставление вашей медицинской информации лицам, обеспечивающим ваше обслуживание**

Иногда РНА может передавать вашу медицинскую информацию членам вашей семьи, друзьям или другим лицам, принимающим участие в вашем обслуживании или его оплате.

- РНА вправе раскрывать информацию при наличии вашего письменного или устного согласия.
- Если в экстренной ситуации будет невозможно с вами связаться, РНА вправе раскрыть вашу информацию для защиты ваших интересов.
- РНА вправе раскрыть информацию в целях обеспечения вашей безопасности и охраны вашего здоровья, а также безопасности и здоровья других лиц.

## **Другие способы использования и раскрытия вашей медицинской информации компанией РНА без вашего разрешения**

### **В юридических и правоохранительных целях**

- В случаях, предусмотренных законодательством.
- Во исполнение постановления суда, судебной повестки или другого распоряжения правоохранительного органа.
- Органам правопорядка в случаях, предусмотренных законодательством, в частности для розыска подозреваемых лиц или информирования о преступлении.
- Государственным органам, занимающимся вопросами национальной безопасности, военным ведомствам или службам охраны.

### **Для осуществления надзорных функций и контроля соблюдения законодательства**

- Государственным органам, осуществляющим надзор в сфере здравоохранения, включая лицензионные советы, аудиторские службы и регуляторные ведомства.
- В Министерство здравоохранения и социальных служб США в целях надзора за исполнением нами требований закона НИРАА.

### **В научно-исследовательских целях**

- Для проведения научных исследований в случаях, предусмотренных законодательством, с соблюдением мер безопасности.

Дата вступления в силу: 1 февраля 2026 г.

## **Для организации донорства органов и взаимодействия касательно умерших лиц**

- В целях установления личности умершего, определения причины смерти, а также для обеспечения процедур донорства органов и тканей.

## **Деловым партнерам**

- Поставщикам или подрядчикам (деловым партнерам), оказывающим РНА содействие в операционной деятельности и предоставлении услуг. Данные партнеры по закону обязаны обеспечивать конфиденциальность вашей информации.

## **Случаи раскрытия информации, в которых требуется ваше письменное разрешение**

Ниже указаны случаи (за некоторыми исключениями), в которых РНА обязана обращаться к вам за письменным разрешением на использование или раскрытие вашей защищенной медицинской информации.

- **Маркетинг.** РНА будет обращаться к вам за письменным разрешением на использование или раскрытие вашей защищенной медицинской информации в маркетинговых целях. Исключение составляет прямое взаимодействие с вами с целью рекламы, вручение недорогой сувенирной продукции и т. п.
- **Продажа защищенной медицинской информации.** Компания PHP не осуществляет продажу ЗМИ или ИИ и должна обращаться к вам за письменным разрешением, прежде чем совершать с вашей защищенной медицинской информацией действия, которые могут быть квалифицированы как ее продажа.
- **Другие случаи использования и раскрытия информации.** Все остальные виды использования или раскрытия вашей защищенной медицинской информации, не указанные в настоящем Уведомлении, будут осуществляться только с вашего письменного разрешения, кроме случаев, когда это разрешено или предписано законом.

## **Дополнительные меры защиты конфиденциальной медицинской информации**

Федеральное и региональное законодательство может предусматривать усиленные меры защиты определенных видов медицинской информации. К ней относятся:

- сведения, касающиеся употребления алкоголя, наркотических и прочих психоактивных средств (включая данные о диагнозе, прохождении лечения и выдаче направлений);
- информация об услугах подтверждения гендерной идентичности;
- генетическая информация (данные об услугах и тестировании);
- сведения, касающиеся ВИЧ (проведения тестов и лечения);
- записи сеансов психотерапии или психологического консультирования;
- сведения о помощи в области репродуктивного здоровья.

**В случае получения от программ, регулируемых ч. 2 т. 42 Свода федеральных норм и правил, данных о расстройстве, вызванном употреблением психоактивных веществ, РНА обязуется обеспечить дополнительные гарантии конфиденциальности этих данных.**

- Если вы предоставите программе, регулируемой частью 2, общее разрешение на использование или раскрытие вашей информации для лечения, оплаты или организационных мероприятий, РНА будет иметь право использовать и раскрывать эту информацию в порядке, предусмотренном HIPAA.
- Если вы предоставите конкретное разрешение непосредственно РНА или другому лицу, РНА будет использовать и раскрывать вашу информацию, регулируемую частью 2, строго в соответствии с условиями вашего разрешения.
- РНА может использовать и раскрывать эту информацию для лечения, оплаты и организационных мероприятий.
- РНА не будет использовать и раскрывать вашу документацию, регулируемую частью 2, и все связанные с ней свидетельские показания в рамках гражданских, уголовных, административных или законодательных процедур без вашего согласия либо судебного распоряжения, предусматривающего ваше предварительное уведомление.

Если ваша ЗМИ подпадает под действие повышенных мер конфиденциальности, РНА может раскрывать ее только с вашего предварительного письменного

Дата вступления в силу: 1 февраля 2026 г.

разрешения, за исключением случаев, когда законом разрешено или предписано иное.

### **Отмена разрешения**

- Вы можете письменно отозвать свое разрешение в любое время до истечения срока его действия.
- Если ваша информация передается на основании вашего разрешения, она может быть повторно раскрыта другими лицами, вследствие чего на нее могут перестать распространяться нормы регионального и федерального законодательства о конфиденциальности.
- Некоторые законы могут ограничивать повторное раскрытие определенных видов конфиденциальной медицинской информации, в частности, сведений о психическом здоровье, генетической информации и данных о расстройстве, вызванном употреблением психоактивных веществ (диагнозе, лечении и направлении к специалистам).

### **Права на неприкосновенность частной жизни, связанные с вашей медицинской информацией**

#### **Право на доступ к своей медицинской информации**

- В соответствии с HIPAA, вы имеете право запросить копию своей медицинской информации, которая хранится в РНА.
- Вы можете запросить свою медицинскую информацию как на бумажном носителе, так и в электронном виде. По возможности РНА предоставит информацию в том формате, который вы запрашиваете. В противном случае информация будет предоставлена в читаемом формате.
- Запрос на получение вашей медицинской информации, хранящейся в РНА, должен быть в письменной форме.
- Если РНА отклонит ваш запрос на получение медицинской информации, РНА уведомит вас об этом в письменном виде с указанием причины и разъяснением процедуры обжалования или ответных действий.
- Вы также вправе запросить копию своей медицинской документации у лечащего врача или в другом медицинском учреждении.

#### **Право на получение отчета о раскрытии вашей медицинской информации**

- В соответствии с HIPAA, вы имеете право получить список случаев раскрытия вашей медицинской информации, за исключением тех,

Дата вступления в силу: 1 февраля 2026 г.

которые были осуществлены в целях лечения, оплаты услуг или организационных мероприятий, а также кроме санкционированных вами случаев раскрытия.

- Данный список может содержать сведения о раскрытии информации в рамках предоставления отчетности в органы санитарно-эпидемиологического надзора, по запросам правоохранительных органов или во исполнение других законных требований.
- Для получения списка случаев раскрытия вашей медицинской информации вы должны подать в РНА письменное заявление с указанием интересующего вас периода.
- Вы можете запросить отчет не более чем за шесть последних лет.

### **Право на изменение своей медицинской информации**

- В соответствии с НИПАА, вы имеете право потребовать исправления вашей медицинской информации, которая хранится в РНА, если, по вашему мнению, она является неполной или недостоверной.
- Запрос на изменение вашей медицинской информации, хранящейся в РНА, должен быть в письменной форме.
- В случае одобрения вашего запроса исправление будет внесено в вашу документацию. При необходимости РНА также уведомит об изменениях других лиц, которым ранее предоставлялась эта информация.
- Если РНА отклонит ваш запрос на изменение медицинской информации, РНА уведомит вас об этом в письменном виде с указанием причины и разъяснением процедуры обжалования или ответных действий.

### **Право на конфиденциальный обмен информацией**

- Если вы полагаете, что раскрытие вашей медицинской информации может угрожать вашей безопасности, вы вправе потребовать, чтобы РНА использовала для связи с вами конкретный канал или другой адрес. Например, вы можете попросить РНА отправлять письма только по почте или на любой другой адрес вместо домашнего. РНА обязуется выполнять ваши обоснованные запросы.
- Каждый участник РНА имеет право получать свою медицинскую информацию по другому адресу, если пересылка по его основному адресу проживания может представлять для него угрозу. РНА обязуется выполнять обоснованные запросы подобного рода. Для обработки вашего запроса РНА не нужно знать причины, по которым вы опасаетесь

за свою безопасность. Вы можете подать этот запрос как в письменной, так и в устной форме.

- Законодательство отдельных штатов предусматривает дополнительные меры конфиденциальности, в соответствии с которыми участники вправе требовать, чтобы информация о плане, включающая в себя медицинские или персональные данные, отправлялась на другой адрес. Кроме того, согласно этим законам, РНА может быть запрещено раскрывать вашу информацию владельцу страхового полиса/страхователю. Запросы, регулируемые законодательством штатов, должны подаваться в письменной форме.

### **Право требовать ограничений на использование и раскрытие вашей медицинской информации**

- В соответствии с HIPAA, вы вправе требовать ограничения использования или раскрытия вашей медицинской информации в целях лечения, оплаты или организационных мероприятий.
- Если мы согласимся выполнить ваше требование, мы будем соблюдать его, кроме экстренных ситуаций, когда информация необходима для оказания неотложной медицинской помощи. Мы рассмотрим ваш запрос на ограничение доступа к информации, однако мы не обязаны его выполнять. Это связано с тем, что некоторые запросы невозможно выполнить из-за особенностей нашей деятельности или правовых обязательств.
- Запрос на ограничении доступа к вашей медицинской информации, хранящейся в РНА, должен быть в письменной форме.

### **Право на получение уведомления в случае нарушения конфиденциальности вашей медицинской информации**

- В соответствии с HIPAA, вы имеете право на уведомление, если РНА будет установлено, что конфиденциальность вашей медицинской информации была нарушена.
- РНА обязуется направить данное уведомление в кратчайшие сроки, но в любом случае не позднее 60 дней с момента выявления факта нарушения конфиденциальности. В уведомлении будет описание инцидента и перечень видов информации, которой он коснулся. В нем также будут отражены действия РНА по расследованию случившегося и недопущению повторного раскрытия, рекомендации по защите ваших интересов и контактные данные РНА для справок.

Дата вступления в силу: 1 февраля 2026 г.

## Меры защиты и обеспечения безопасности вашей информации в РНА

Все медицинские работники и учреждения обязаны соблюдать требования безопасности и конфиденциальности, установленные НИПАА. В РНА действуют правила и процедуры, обеспечивающие конфиденциальность вашей медицинской информации. РНА обеспечивает сохранность вашей медицинской информации в устной, письменной и электронной формах с помощью административных, технических и физических мер (правил, шифрования и запираемых хранилищ), установленных федеральным и региональным законодательством. Ниже приведены примеры способов защиты вашей информации.

- Наш медицинский персонал обязан:
  - подписывать соглашение об использовании информации, а также заявление о конфиденциальности и неразглашении информации;
  - проходить обучение по вопросам конфиденциальности и безопасности при поступлении на работу и далее — ежегодно;
  - обращаться к вашей медицинской информации только в тех случаях, когда это необходимо для выполнения служебных обязанностей;
  - уничтожать письменную медицинскую информацию безопасным способом;
  - сообщать обо всех нарушениях конфиденциальности или безопасности;
  - использовать защищенные логины и пароли для доступа к системам РНА;
  - использовать в работе системы, оснащенные брандмауэрами, средствами шифрования и протоколами создания резервных копий данных;
  - при входе в здания РНА иметь идентификационные бейджи.
- Соглашения РНА с поставщиками услуг включают в себя положения о конфиденциальности, обязывающие защищать вашу медицинскую информацию в соответствии с НИПАА и другими применимыми законами о неприкосновенности частной жизни.
- РНА осуществляет мониторинг своих систем с целью обнаружения и пресечения любых попыток неправомерного доступа к вашей медицинской информации.
- РНА сводит к минимуму использование и раскрытие вашей медицинской информации, ограничиваясь только теми сведениями, которые требуются для выполнения поставленных задач.

- РНА требует от поставщиков и подрядчиков, которые работают с вашей информацией, соблюдения стандартов конфиденциальности и безопасности.

### **Как воспользоваться правами, предусмотренными НИПАА**

Формы разрешения на предоставление информации и формы запросов представлены на нашем веб-сайте:

<https://www.providencehealthplan.com/medicare/medicare-advantage-plans/members/forms-and-documents>

Вопросы о конфиденциальности можно также отправлять через наш защищенный веб-портал. Войдите в свой аккаунт MyProvidence или зарегистрируйтесь по ссылке: [www.myprovidence.com](http://www.myprovidence.com)

Вы можете воспользоваться своими правами, предусмотренными НИПАА, обратившись в службу поддержки клиентов.

- Если у вас есть вопросы о вашей медицинской информации или вы считаете, что ваши права на неприкосновенность частной жизни были нарушены, обратитесь в службу поддержки клиентов по номерам: 503-574-8000 или 1-800-603-2340. Пользователям телетайпа следует звонить по номеру 711.
- Мы работаем без выходных с 8:00 до 20:00 (по тихоокеанскому поясному времени). В период с 1 апреля по 30 сентября по субботам и воскресеньям мы не работаем.

Вы можете направить письменную жалобу в адрес РНА на адрес:

Providence Health Assurance  
Attn: Appeals and Grievance Dept.  
P.O. Box 4327  
Portland, OR 97208-4327

Если у вас есть вопросы или претензии по поводу соблюдения РНА конфиденциальности или ваших прав на неприкосновенность частной жизни, позвоните на нашу горячую линию по НИПАА на номер: (503) 574-7770.

Если вы считаете, что ваши права на неприкосновенность частной жизни были нарушены, вы можете подать жалобу в Управление по гражданским правам Министерства здравоохранения и социальных служб США (U.S. Department of Health and Human Services). РНА не будет применять к вам никаких ответных мер и санкций за подачу жалобы. Адрес Управления по гражданским правам:

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, S.W.  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Телефон горячей линии Управления по гражданским правам:  
1-800-368-1019

Адрес электронной почты: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)  
Веб-сайт Управления по гражданским правам

<https://www.hhs.gov/ocr/index.html>

### **Ваше право на получение этого уведомления**

- Вы имеете право в любое время запросить копию этого уведомления, в частности на бумажном носителе, даже если ранее вы согласились получать его в электронном виде.
- РНА может в любое время изменить условия этого уведомления. В таком случае обновленное уведомление будет применяться ко всей медицинской информации, которой располагает РНА.
- РНА обязуется разместить пересмотренное уведомление на своем веб-сайте не позднее даты вступления изменения в силу.
- РНА также направит пересмотренное уведомление в составе очередной ежегодной почтовой рассылки для участников.

Уведомление в действующей редакции размещено на веб-странице:

<https://www.providencehealthplan.com/medicare/medicare-advantage-plans/members/notice-of-privacy-practices>

### **Дата вступления уведомления в силу**

Первоначальная дата вступления уведомления в силу: 14 апреля 2003 г. Дата последней редакции уведомления указана в нижнем колонтитуле.

Дата вступления в силу: 1 февраля 2026 г.